



LEICA SUMMILUX-M

1:1,4/50 mm ASPH.

Anleitung

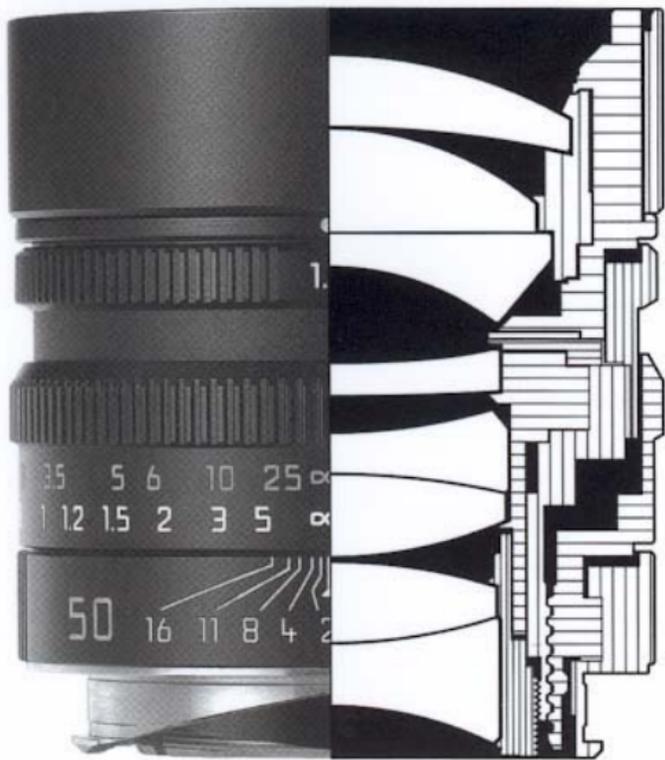
Instructions

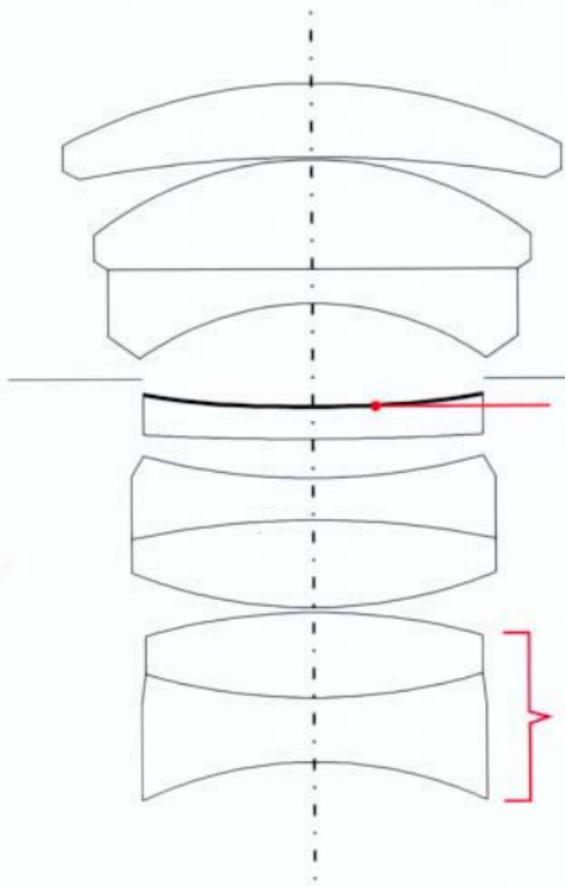
Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni

Instrucciones





Asphärische Fläche
 Aspherical surface
 Surface ashérique
 Asferische vlakk
 Superficie asferica
 Superficie asférica

Floating Element



- | | | |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Frontfassung mit Filtergewinde 2. Gegenlichtblende, auszieh- und verriegelbar 3. Index für Blendeneinstellung 4. Blenden-Einstellring 5. Entfernungseinstellring mit <ol style="list-style-type: none"> a. Fingermulde 6. Feststehender Ring mit <ol style="list-style-type: none"> a. Index für Entfernungseinstellung, b. Schärfentiefe-Skala und c. rotem Indexknopf für Objektivwechsel | <ol style="list-style-type: none"> 1. Front mount with filter thread 2. Lens hood, extensible and lockable 3. Index for diaphragm setting 4. Diaphragm setting ring 5. Focusing ring with <ol style="list-style-type: none"> a. finger grip 6. Fixed ring with <ol style="list-style-type: none"> a. index for focusing, b. depth of field scale, and c. red alignment button for lens change | <ol style="list-style-type: none"> 1. Monture frontale avec filetage pour filtres 2. Parasoleil extensible et pouvant être verrouillé 3. Index pour le réglage du diaphragme 4. Bague de réglage de diaphragmes 5. Bague de mise au point avec <ol style="list-style-type: none"> a. petite manette à actionner avec le doigt 6. Bague fixe avec <ol style="list-style-type: none"> a. index pour le réglage de la mise au point, b. échelle de profondeur de champ et c. bouton index rouge pour le changement d'objectif |
|---|---|--|

Chlorfrei gebleichtes Papier

Seiten 2 - 9

Deutsch

Paper bleached without chlorine

pages 10 - 17

English

Papier blanch sans addition de chlore

pages 18 - 25

Français

Chloorvrij gebleekt papier

pagina's 26 - 33

Nederlands

Carta sbiancata priva di cloro

pagine 34 - 41

Italiano

Papel blanqueado sin cloro

páginas 42 - 48

Español

Merci pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet objectif. Pour pouvoir profiter de ce produit de grande qualité pendant de nombreuses années, veuillez lire attentivement le présent mode d'utilisation.

Caractéristiques techniques

La focale standard de très grande ouverture

Angle de champ (diagonal, horizontal, vertical)	47°, 40°, 27°
Structure optique	
Nombre de lentilles / segments	8 / 5
Surfaces asphériques	1
Mise au point	
Plage de travail	0,7 m à l'infini
Echelles	Graduation combinée en mètres et en pieds
Champ minimum de l'objet	271 x 401 mm
Echelle maximale	env. 1:11,3
Diaphragme	
Réglage / Fonctionnement	Diaphragme à présélections, réglable par incréments d'un demi
Valeur minimale	16
Monture du l'objectif	Baïonnette Leica M de changement rapide
Monture du filtre	Filetage intérieur pour filtre vissable E46, avec guidage rectiligne
Parasoleil	Monté à demeure, extensible et pouvant être verrouillé
Viseur	Viseur de l'appareil
Surface	Anodisé noir
Dimensions et poids	
Longueur jusqu'à l'appui de la baïonnette	env. 53,5 mm
Diamètre maximal	env. 52,5 mm
Poids	env. 335 g

Appareils photos utilisables

Tous les modèles Leica M

Particularités

Le LEICA SUMMILUX-M 1:1,4/50mm ASPH. se distingue par une très haute qualité de reproduction, pratiquement uniforme sur tout le champ de l'image et ne diminuant légèrement qu'à l'extrémité des bords du champ, lorsque le diaphragme est ouvert. Même avec la mise au point la plus courte, ces performances sont globalement assurées. Le diaphragmage les augmente encore, le maximum étant atteint avec une valeur de 5,6. Il convient également de souligner l'absence quasi-totale de distorsion. Le vignettage, qui est normal pour un objectif d'une telle luminosité lors d'une ouverture complète (ici avec une valeur de diaphragme allant jusqu'à 2 environ dans les bords du champ), est considérablement réduit par le diaphragmage (à environ $1/2$ avec une valeur de 5,6).

En particulier, cette uniformité de la qualité de reproduction sur l'ensemble du champ de l'image et à toutes les distances constitue une amélioration notable par rapport à son prédécesseur.

Au total, huit lentilles sont utilisées pour obtenir ces résultats, trois d'entre elles étant fabriquées en verre à haut indice de réfraction et deux avec une dispersion chromatique anormale (dispersion partielle): dans un cas, un verre fluorurée, et dans l'autre, un verre trouvant son origine dans l'ancien laboratoire de verre de Leitz. La surface asphérique concave permet de minimiser les aberrations non chromatiques. Pour la première fois dans la série Leica M, le LEICA SUMMILUX-M 1:1,4/50mm ASPH. utilise un "Floating-Element" pour obtenir ces performances à courte distance. Le dernier élément de l'optique se déplace alors indépendam-

ment du reste de la construction, ce qui permet d'éviter efficacement l'apparition des aberrations sphériques qui sont généralement inévitables sur les plus courtes distances.

Disposition des éléments de réglage des objectifs pour Leica M

Tous les objectifs Leica M présentent en principe la même disposition de leurs bagues. Sont inclus dans le système: une bague de réglage pour le diaphragme (4), une bague de mise au point (5), une bague fixe (6) avec index pour la mise au point (6 a), échelle de profondeur de champ (6 b) et bouton index rouge pour le changement d'objectif (6 c).

De plus, le LEICA SUMMILUX-M 1:1,4/50 mm ASPH. dispose d'un parasoleil incorporé et extensible (2) qui peut être verrouillé en position de travail.

Mise au point

Le réglage de la netteté s'effectue avec la bague de mise au point (5). La petite manette à actionner avec le doigt (5 a) garantit une rapidité et un confort d'exécution.

Profondeur de champ

L'échelle (6 b) inscrite sur la bague fixe (6) indique la profondeur de champ pour la mise au point réalisée. La lecture s'effectue sur les segments de ligne verticaux correspondants, caractérisés par les valeurs de diaphragme.

Parasoleil

Le LEICA SUMMILUX-M 1:1,4/50mm ASPH. est muni d'un parasoleil extensible incorporé (2). Une légère rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de l'arrière) suffit à le verrouiller en position de travail si bien qu'il ne peut être enfoncé par inadvertance, même si l'objectif est déposé tête en bas.

Il est fort recommandable de l'utiliser en permanence, car il protège efficacement la lentille frontale de la lumière latérale et parasite, des chocs et des souillures par la pluie ou les empreintes digitales.

Filtres

Le LEICA SUMMILUX-M 1:1,4/50mm ASPH. peut être utilisé avec un filtre visible E46. Leica propose un filtre UVa correspondant (N° de code 13004).

Il est également possible d'utiliser le filtre polarisant universel (N° de code 13356). La possibilité de faire pivoter le filtre devant le viseur permet de contrôler le fonctionnement par le biais du viseur de l'appareil sans aucun autre réglage.

Accessoires

	N° de code
Filtre UVa E46 LEICA	13 004
Filtre Polarisant Universel LEICA	13 356

Pièces de rechange

	N° de code
Bouchon avant de l'objectif	14 231
Bouchon arrière de l'objectif	14 269
Etui en cuir souple nappa	439-606.088-000

Conseils pour l'entretien de l'objectif

Pour enlever la poussière sur les surfaces extérieures des lentilles, utiliser un pinceau fin ou, avec précaution, un chiffon propre, sec et doux. Les chiffons en microfibres (disponibles dans les magasins spécialisés), lavables jusqu'à 40°C, ne devant jamais être repassés et conservés dans des pochettes protectrices spéciales sont particulièrement appropriés. Pour enlever les taches et les empreintes digitales on essuie le lentille avec ce chiffon en procédant par mouvements circulaires allant du centre vers le bord. Les chiffons spéciaux pour le nettoyage de lunettes ne sont pas à conseiller, car ils sont imprégnés de produits chimiques qui peuvent attaquer les types de verre utilisés dans les objectifs de haute performance.

Pour permettre un changement d'objectif facile et exempt de tout frottement, la bague de la baïonnette est recouverte à l'usine d'une très fine couche de graisse. Dans les conditions d'utilisation normales cette couche de graisse reste durant de nombreuses années, même si la baïonnette est essuyée de temps en temps au moyen d'un chiffon propre. Par contre, si le nettoyage est effectué au moyen d'un solvant, il faut renouveler la couche de graisse. Pour cela il suffit d'étendre, avec un doigt, une petite quantité de vaseline sur la baïonnette et de frotter ensuite à l'aide d'un chiffon propre.

Attention: N'appliquer que très peu de graisse sur la baïonnette.

Chaque objectif porte, à l'instar des objectifs, outre la désignation de son type, son numéro de fabrication "personnel". Veuillez par mesure de sécurité noter ce numéro dans votre documentation.

Leica dans l'Internet

Des informations d'actualité concernant le matériel, les nouveautés, les activités et la société Leica elle-même sont à votre disposition sur notre Homepage dans l'Internet sous la référence:

<http://www.leica-camera.com>

Service d'information Leica

Le service Informations Leica répondra volontiers par écrit, par téléphone, fax ou e-mail à vos questions d'ordre technique se rapportant à la gamme de produits Leica:

Leica Camera AG

Informations-Service

Postfach 1180

D-35599 Solms

Tel.: +49 (0) 64 42-208-111

Fax: +49 (0) 64 42-208-339

e-mail: info@leica-camera.com

Service après-vente Leica

Pour l'entretien de votre équipement Leica et en cas d'endommagement, le Customer Service de Leica Camera AG ou celui d'une des représentations nationales Leica (liste d'adresses sur la carte de garantie) se tiennent à votre disposition. Veuillez consulter votre centre-conseil Leica.

Leica Camera AG

Customer-Service

Solmsner Gewerbepark 8

D-35606 Solms

Tel.: +49 (0) 64 42-208-189

Fax: +49 (0) 64 42-208-339

e-mail: customer.service@leica-camera.com

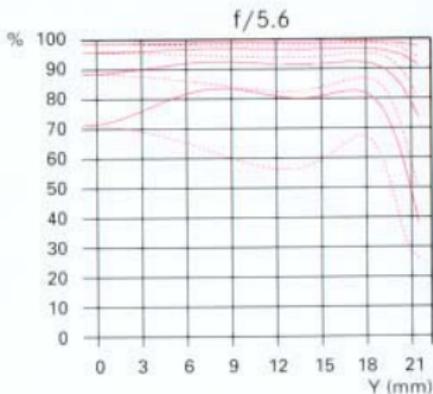
D Die MTF ist jeweils für die volle Öffnung und für die Öffnung 5,6 für große Aufnahme-Entfernungen (unendlich) angegeben. Aufgetragen ist der Kontrast in Prozent für 5, 10, 20, 40 Lp/mm über die Höhe des Kleinbildfilms für tangentielle (gestrichelte Linie) und sagittale Strukturen (durchgezogene Linie) bei weißem Licht. Die 5 und 10 Lp/mm geben einen Eindruck über das Kontrastverhalten für größere Objektstrukturen, die 20 und 40 Lp/mm dokumentieren das Auflösungsvermögen feiner und feinsten Objektstrukturen.

E The MTF is specified for full aperture and for the aperture 5.6 for long distances (infinity). The contrast in percent is applied for 5, 10, 20, 40 Lp/mm above the height of the 35-mm film for tangential (dotted line) and saggital structures (continuous line) with white light. The 5 and 10 Lp/mm give an impression of the contrast behaviour for rougher object structures, while 20 and 40 Lp/mm document the resolution capabilities for fine and ultra-fine object structures.

F La FTM est indiquée pour l'ouverture totale et pour l'ouverture 5,6 à grandes distances (infini). Le contraste est exprimé en pourcentage pour 5, 10, 20, 40 lignes/mm sur la hauteur du petit format pour les structures tangentielles (ligne en pointillés) et sagittales (ligne continue) en lumière blanche. 5 et 10 lignes/mm donnent l'impression de structures grossières tandis que 20 et 40 lignes/mm documentent la résolution de structures fines et infimes.

N De MTF is steeds voor de volledige opening en voor de opening 5,6 voor grote opname-afstanden (oneindig) aangegeven. Uitgezet is het contrast in procenten voor 5, 10, 20, 40 Lp/mm over de hoogte van de kleinbeeldfilm voor tangentielle (gestippelde lijn) en sagittale structuren (doorlopende lijn) bij wit licht. De 5 en 10 Lp/mm geven een indruk van het contrastgedrag voor grovere objectstructuren, die 20 en 40 Lp/mm documenteren het oplossend vermogen van fijne en fijnste objectstructuren.

I La curva MTF è indicata per l'apertura completa e per l'apertura 5,6 per grandi distanze (infinito). Il contrasto è applicato in percentuale per 5, 10, 20, 40 Lp/mm sopra l'altezza della pellicola da 35 mm per strutture tangenziali (linea tratteggiata) e sagittali (linea continua) con luce bianca. 5 e 10 Lp/mm danno un'idea del contrasto per strutture di oggetti più grossolane, 20 e 40 Lp/mm documentano la risoluzione di strutture fini e finissime.



- sagittale strukturen / sagittal structures / structures sagittales /
sagittale strukturen / strutture sagittali / Estructuras sagitales
- - - - tangentielle strukturen / tangential structures / estructuras tangenciales /
tangentielle strukturen / strutture tangenziali / Estructuras tangenciales

E El MTF está indicado respectivamente para la abertura total de diafragma y para la abertura 5,6 para grandes distancias de toma (infinitas). El contraste está aplicado en porcentaje para 5, 10, 20, 40 Lp/mm sobre la altura de la película de imágenes pequeñas para estructuras tangenciales (línea de puntos) y sagitales (línea continua) con luz blanca. Las 5 y 10 Lp/mm dan una impresión sobre el comportamiento del contraste para estructuras de objetos más toscas; las 20 y 40 Lp/mm documentan una capacidad de resolución más fina y unas estructuras de objetos finísimas.



my point of view

Leica Camera AG / Oskar-Barnack-Straße 11 / D-35606 Solms
www.leica-camera.com / info@leica-camera.com
Telephone +49 (0) 6442-208-0 / Fax +49 (0) 6442-208-333